

联合国



安全理事会

正式记录

第三十六年

第 2298 次会议

1981 年 8 月 29 日

纽约

目次

	页次
临时议程(S/Agenda/2298).....	1
通过议程.....	1
安哥拉对南非的控诉:	
1981年 8 月 26 日安哥拉常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信(S/14647).....	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号。就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号S/……)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照 1964 年所通过的体制编号, 刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于 1965 年 1 月 1 日起全部实施, 并追溯适用于以前通过的决议。

第 2298 次会议

1981年8月29日星期六下午4时在纽约举行

主席：**豪尔赫·E.伊柳埃卡先生(巴拿马)**

出席者有下列国家代表：中国、法国、德意志民主共和国、爱尔兰、日本、墨西哥、尼日尔、巴拿马、菲律宾、西班牙、突尼斯、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

临时议程 (S/Agenda/2298)

1. 通过议程
2. 安哥拉对南非的控诉：

1981年8月26日安哥拉常驻联合国代表团临时时代办给秘书长的信(S/14647)

下午5时15分会议开始。

通过议程

议程通过。

安哥拉对南非的控诉：

1981年8月26日安哥拉常驻联合国代表团临时时代办给秘书长的信 (S/14647)

1. **主席：**按照第2296次和2297次会议的决定，我请安哥拉的代表在安理会议席就座；请巴西、古巴、德意志联邦共和国、印度、肯尼亚、阿拉伯利比亚民众国、南非、越南、南斯拉夫和津巴布韦的代表在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

主席的邀请：德菲盖雷多先生(安哥拉)在安

理会议席就座；布埃纳先生(巴西)、罗亚·库里先生(古巴)、范韦尔(德意志联邦共和国)、克里什南先生(印度)、梅纳先生(肯尼亚)、布尔温先生(阿拉伯利比亚民众国)、埃克斯顿先生(南非)、何文楼先生(越南)、拉扎雷维奇先生(南斯拉夫)和马欣盖泽先生(津巴布韦)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

2. **主席：**我想通知安理会各成员，我收到了加拿大代表的来信，信中要求邀请他参加议程项目的讨论。根据惯例，我提议，经安理会同意，依照安理会暂行议事规则第37条的规定，邀请他参加讨论，但无表决权。

主席的邀请：莫登先生(加拿大)在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

3. **主席：**第一位发言的是德意志联邦共和国的代表，现在我请他到安理会议席就座并发言。

4. **范韦尔先生(德意志联邦共和国)：**主席先生，感谢你为我提供了一次机会。在这次安理会的重要辩论中表明我国政府的立场。我对能够在巴拿马对外关系部部长主持下进行这项工作深感荣幸，巴拿马与德意志联邦共和国有着密切的传统友谊。

5. 最近在南非发生的事件，即安理会过去两天里所审议的事件，是向那些致力于和平解决威胁南非地区尤其是纳米比亚的严重问题的国家的重大挑战。

6. 获悉南非在安哥拉进行干涉及武装袭击，德意志联邦共和国感到非常震惊。这一行为，明显地违反了联合国宪章的原则，并对国际和平与安全有着深远的影响。联邦德国政府认为，这一行为是绝对不能

接受的，它不仅威胁到联合国一个会员国的领土完整的主权，并且也进一步加剧了整个该地区的紧张局势，也妨碍了纳米比亚的独立进程。

7. 德意志联邦共和国政府重视与安哥拉人民共和国的良好关系，安哥拉政府把发生的严重事件直接通知了我国，鉴于形势的严峻，联邦德国外交部于1981年8月26日召见了驻波恩的南非共和国大使，明确向他表明了我国政府对此事件的反应。

8. 德意志联邦共和国政府最强烈地谴责南非当局对安哥拉的干涉行为，并赞成辩论中提出的南非部队立即撤出安哥拉领土的要求。

9. 我国政府与加拿大、法国、联合王国、以及美国一起为提出安理会通过的、旨在确保和平解决纳米比亚问题的提案作出了积极的努力。我们决心为实现这一目标继续努力。我们坚信，安理会第435号决议(1978)仍然是我们为此目标而做出的一切努力的坚实基础。我们相信，如果所有有关各方都采取最大限度的克制并停止采取任何可能危及该地区和平与安全的行动，那么为和平解决作出的努力就会取得成功，我们完全有责任这样做。

10. 我对安哥拉所遭受的重大人员伤亡，以及对其经济必不可少的民用设施的毁坏表示痛惜。联邦德国政府将为在该地区尽快结束日前发生的危险形势继续作出自己的努力。

11. **主席：**下一个发言的是南非的代表，我请他到安理会议席就座并发言。

12. **埃克斯顿先生(南非)：**主席先生，请允许我与其它代表一起祝贺你接任本月的安理会主席职务。

13. 南非到安理会是说明了最近安哥拉南部的事态的发展情况。南非毕竟是实际了解在非洲该地区发生了什么事情的仅有的两、三个国家之一，所以我们的观点安理会也许会感兴趣。而其他国家只得听信由罗安达所散布的夸大、和捏造的报道了。

14. 在说明南非的立场之前，我想强调一下我国外交部长于1981年8月27日给秘书长的信中的几点意见〔见S/14652〕。

15. 首先，南非必须在和平共处和加剧冲突之间尽快作出选择。作出这种选择南非是下了决心的。和平共处以及经济稳定，应取代任何其它的考虑。我们多次向我们的邻国伸出友谊之手，我们多次提出愿与他们共同为互相的经济利益作出努力，并尊重存在于我们之间的政治差异，我们多次邀请，它和我国一起加入互不侵犯条约，我们一再邀请他们与我们一道讨论我们之间存在的分歧，以便以和平友好的方式解决存在的问题。

16. 但是，我们也坚信，如果我们的邻国把它们的领土作为恐怖分子攻击西南非洲纳米比亚平民的避难所，那么就无法进行这种合作。我们一再提出警告，如果允许这种超越国际边界线的攻击，我们将履行我们的责任，保卫受我们保护的平民，而且，无论在何时、何地只要发现进攻者，我们都要穷追。

17. 在他8月27日的信中〔同上〕，我国外交部长提到了这次由西南非洲人民组织策划的、跨过边界线对西南非洲、纳米比亚平民的攻击。他指出在最近几周内这种侵略性攻击使该地区的紧张局势上升到一个新的水平。让我以生动的例子来说明一下这些攻击给联合国宣布要给予照顾的这块领土上的人民带来的影响吧。

18. 安德列斯·恩丹特瓦在距奥希卡蒂东北方向12公里处拥有一个小百货商店，11月的一天早晨西南非洲人民组织的恐怖分子来到了他的商店并抢劫了他和他的妻子。抢劫之后，将恩丹特瓦先生和夫人架上汽车开到几公里以外，枪杀了恩丹特瓦先生，并烧了他的汽车。恩丹特瓦夫人设法逃了出来。毫无疑问恩丹特瓦被他们的理论家列为“中产阶级”所以被清除了。对于这一事件报纸没有报道；安理会没进行磋商；大使馆外没有愤怒的抗议；这只不过是一个商店店主的死，一辆卡车被焚烧，又多了一个寡妇。而罪犯立即就越过边界进入了安哥拉。

19. 在12月的一天，2名西南非洲人民组织的恐怖分子袭击了距恩空古东南22公里处的一个村庄。袭击发生时村民正在庆贺婚礼。客人们受到了恐吓，头人马拉卡·巴纳巴斯先生惨遭枪杀。毫无疑问他是被西南非洲人民组织的领导人认为是不允许的集团的成

员。凶手向北越过安哥拉边界逃进了他们的避难所。

20. 1979年11月6日凌晨，一辆民用卡车在距翁丹瓜东北28公里的公路上行驶时，触发了一枚苏制TM-46式地雷。当时汽车上载有17名当地去进行日常工作的平民。其中11名死亡，6名伤势严重。这些人都是工人，他们也许是受到西南非洲人民组织欢迎的，但是马克思-列宁主义教导他们，不能对这种事感情用事。在与革命教义的重要性、相比之下个人的生命是一文不值的。西南非洲人民组织恐怖分子在埋好了地雷之后悄悄地跨过边界进入了安哥拉。

21. 从1978年7月到1980年9月期间，南非代表团向秘书长递交了54封信，在这些信中提请他注意大约1000件此类事件。这些事件包括几乎300名西南非洲/纳米比亚公民被屠杀，390名在校儿童被绑架，以及250名当地居民严重伤害。这些凶手在干完罪恶勾当或者是他们称之为的解放斗争之后都毫无例外地逃回到他们在安哥拉的避难所。西南非洲人民组织想向谁求得解放呢？难道向商店店主？向乡村村长？向那些无辜的去工作的工人求解放？

22. 问题的实质是西南非洲人民组织并不是在进行什么“解放”斗争，相反，它所作的是逐步开展一种对西南非洲纳米比亚居民进行恐吓与威胁的运动，以使用武力来接管这块领土上的政府。这并不奇怪。因为这毕竟是符合列宁关于夺取政权、维持政权的公式的。列宁曾经说过：

“我们原则上从未反对过恐怖，我们也不能这样作……。我们也从未认为个别人进行的英雄主义的进攻是不重要的……。马克思主义使进攻的战术系统化，使之适用于通常的情况……。一旦经济以及政治局势变得更为严峻时，在游击战中可运用新的不同的防卫攻击方法。所以，马克思主义从不反对任何特殊的战斗方法，更不会永远反对它。”

23. 对于西南非洲人民组织对这块领土上平民百姓的无缘无故的攻击，南非在作出反应时又能有什么其它的选择呢？

24. 联合国宪章要求各会员国通过和平手段解

决国际争端。我们作出了尝试；我们曾多次告诉我们的邻国，我们愿意与他们和平相处；我们曾一再要求他们不要为恐怖分子提供营地或允许恐怖分子从他们的领土上攻击西南非洲纳米比亚；我们曾一再地提出就这一问题与他们进行讨论。

25. 联合国宪章对会员国向联合国提出危及国际和平的问题作出了规定。我们也曾尝试这一途径，正如我以前提到的，在两年时间内我们向秘书长递交了54封信，在信中我们要求他进行斡旋，帮助缓和边界地区的紧张局势，并建立起和平的气氛。但是甚至连我们信件的收据都未见到。

26. 我们寻求在大会上说明情况并表示我们对此事态的关注，但是大会不顾明显违反联合国宪章及议事规则，不允许我们发言。今年4月，当最近遭到西南非洲人民组织恐吓的人民民主选举出的代表，希望在安理会上表达他们对此事态的关心时，他们的要求被简单地拒绝了。现在我们邀请安理会的成员去西南非洲纳米比亚参观访问，以便能获得关于与安哥拉边界情况的第一手资料。我们还能够再作什么呢？

27. 联合国对试图以和平方式解决西南非洲和安哥拉边界问题都作出了哪些反应呢？它所作出的反应是不断向威胁国际和平的这个组织提供援助和救济。联合国的建立是为了促进和平解决争端的，但它却一再鼓励西南非洲人民组织的“武装斗争”并慷慨地向西南非洲人民组织提供一切形式的政治、宣传和物质上的援助。

28. 南非以及遭受磨难的这块领土上的人民去向谁求援呢？我们收到了许多认为有必要采取克制态度的建议，但西南非洲人民组织又表现出怎样的克制呢？

29. 正如我国外交部长致秘书长的信中指出的，南非早在1978年9月20日就表明，它愿进一步证实，一旦西南非洲人民组织保证停止暴力行为，并且实际上履行承诺，南非军队反对西南非洲人民组织的行动就将停止〔见S/12854〕。我国外交部长前天再一次提出了这个条件〔见S/14652〕。

30. 有些人说这个问题的解决在于立即执行安理会第435(1978)号决议，但正是由于西南非洲人民

组织的恐怖袭击以及担心他们会在执行该计划之后仍继续他们的恐怖行径才形成了执行这一决议的主要障碍。别的先且不论，如果西南非洲人民组织继续它目前的屠杀政策，在该领土上就不会再有民主政治家参加竞选。西南非洲人民组织已经杀害了20多个重要政治家。其中包括克莱门斯·卡普先生、希尔格雅先生和奥万博的首席部长埃利发斯，这些人受到人民的广泛尊敬和爱戴。

31. 克莱门斯·卡普在联合国参与之前就是一个经常为纳米比亚独立事业而奔走的人。没有任何人会怀疑这片土地上的这些领导人的献身精神。但这些人却在他们精力充沛的时候被那些伪装，愿意服从民主进程的西南非洲人民组织的子弹枪杀了。

32. 南非对于西南非洲人民组织的恐怖与恫吓的回答是明确的，我国总理1981年8月26日星期三在议会再次明确表示：

“南非政府不久前曾认真而严肃地要求我们的邻国以及其它非洲国家与我们一起为寻求并实现所有各国的和平的经济繁荣、福利和稳定作出努力。同时我国政府警告这些国家，并要求它们不要向共产党支持的针对西南非洲纳米比亚和南非共和国的恐怖分子提供营地。或者允许他们在我们邻国的土地上对我们进行攻击。”

“因此我们显然不能在我国边界一边坐等恐怖分子越过边界从事谋杀，埋置地雷和进行恫吓。”

“我们相信安哥拉人民解放运动政府现在会重视我方关于不干涉的要求和与邻国和平相处的主张，并使他们不再卷入到这种针对恐怖分子而不是针对它们的行动中去。并同意我们的要求，与我们进行磋商。”

33. 在我开始发言时，我提到了我国外交部长致秘书长的信〔同上〕，其大意是在南部非洲人们必须立即在和平共处和争端升级之间作出选择。就南非自身而言，它的判断是和平共处及经济稳定应比其它任何考虑都更重要。

34. 如果非洲的其它国家也作出了同样的选择，

它们就不需要对南非身置何的恐惧。如果他们这样作出决定，我们将与他们携起手来共同为了解决非洲大陆的实际问题：饥饿、疾病、愚昧、经济落后。这是一些困扰着千百万普通非洲人民日常生活的魔鬼，还有苏联帝国主义的幽灵。非洲需要增加粮食生产，它需要中学和大学，它需要医院和诊所，它需要工厂和工业。它不需要卡拉什尼克夫，不需要政治委员，也不需要外国的马克思列宁主义。

35. 安理会目前正在进行一场关于所谓南非对安哥拉侵略的辩论。南非强烈反对这一指控，南非对安哥拉及其人民不存在任何侵略的意图。

36. 象过去一样，边界问题是由西南非洲人民组织的行动造成的。安哥拉当局也知道，南非安全部队的任何行动的目标仅仅是针对西南非洲人民组织的，而不是针对安哥拉和它的人民的。

37. 安理会在辩论中听到了大量言过其实的话，例如，安哥拉代表对最近南安哥拉事件的描述中的想象力是无限的。可是这仅仅是些空话，是与事实完全不符的。

38. 让我在这里引述一段由一位国际记者通过电话发出的报道，他曾实际观看了南非最近对香共嘎镇的军事行动的情况，安哥拉声称滨镇遭南非轰炸。

“镇上居民看起来正在忙于正常的事务，街上的猪和羊在我们前面到处奔跑。

“这个大约有2000人口的小镇显然败落了，很难区分衰败和军事毁坏的痕迹，但看来小镇中心似乎未受战争影响，仅仅在墙上有几处弹孔……

“在镇上的一些地方散落着南非的传单，这是在攻击前散发的，要求平民尽快疏散。当问及一位老人为什么南非人还在时他就回来了，他说：“我在这已住了34年了，为什么我要离开呢？”

记者继续说：

“我们到达足球场时，200名军人和平民的观

众正在观看一场比赛，对手是南非士兵和当地的球队。”

这就是安哥拉代表向安理会描述的情况：“一场和种族灭绝差不多的大屠杀”（第2296次会议，第8段）。

39. 南非国防军领导人康斯坦德·威尔乔恩将军昨天宣布，在安哥拉执行对西南非洲人民组织作战后续任务的安全部队已完成了他们有限的任务，目前正在返回他们的基地，先头部队已回到了西南非洲纳米比亚。

40. **主席**：下一位发言的是加拿大的代表，我请他到安理会议席就座并发言。

41. **莫登先生**（加拿大）：主席先生，我代表加拿大政府通过你对安全理事会允许我参加这次辩论表示感谢。

42. 加拿大政府获悉南非武装部队入侵了安哥拉，对此深表遗憾。德菲盖雷多先生在他雄辩和感人的发言中，充分地表达了目前安哥拉人民所遭受的苦难和困境。我国政府对于那些在南非武装部队控制下遭受苦难的人们表示深切的同情。

43. 在1981年8月26日加拿大政府在渥太华召见了南非大使，向他表示了加拿大对安哥拉局势的深刻关切，并通知他加拿大政府对暴力行为升级深表悲叹，它只能加剧该地区的紧张局势，使争取纳米比亚独立的谈判陷入严重的困境。包括加拿大在内的西方联络小组一直在为这种谈判作出努力。加拿大政府希望南非共和国停止对安哥拉的侵略并避免冲突进一步升级。

44. 南非共和国对安哥拉主权的一再侵犯是绝不能接受的，目前的这种军事行动使冲突严重升级，我们必须毫无保留地对此加以谴责。

45. 当前的局势又一次说明了解决纳米比亚问题的迫切的必要性，加拿大要求立即从安哥拉撤出南非部队，要求南非与国际各方进行全面、真诚的合作，以和平谈判的方式解决纳米比亚问题。

46. **主席**：下一位发言的是肯尼亚的代表，他将作为目前非洲统一组织主席的代表发言，现在我请他到安理会议席就座并发言。

47. **梅纳先生**（肯尼亚）：主席先生，感谢你和安理会成员给我在安理会发言的机会。

48. 主席先生，你长期从事的卓越事业为你担任目前的职务提供了广泛的经验，由于你来自巴拿马这样一个为巩固其领土完整和自由而不断奋斗的国家，所以你比大多数人更能理解南部非洲人民面临的问题。

49. 首先请允许我先念一下肯尼亚总统丹尼尔·特·阿热甫·莫依先生今天以非洲统一组织现任主席的身份给秘书长发来的电传。电文如下：

“我从安哥拉总统以及新闻机构的消息和其他报道获悉，南非种族主义政权向安哥拉人民共和国发动了一次毫无理由的攻击，作为非洲统一组织的现任主席，我有责任提请 you 注意南非政权这种行动的严重性。这次攻击不仅仅是对非洲统一组织一个成员国、安哥拉主权及领土完整的公然侵犯，也是对南部非洲地区和平以及整个世界和平的严重威胁。为此，我必须代表我国并代表非洲统一组织对于南非对安哥拉主权的野蛮进攻表示强烈的谴责。南非种族主义政权受到所有非洲统一组织成员国的谴责，就我本人而言，我不仅仅对这些攻击表示强烈的愤慨，而且呼吁联合国，尤其是安全理事会，对南非政权采取适当的制裁行动，以便不会再次发生这种侵略行为。当务之急是，南非统治集团必须首先、立刻将其部队从安哥拉撤出，并停止任何进一步的攻击。”

50. 众所周知，南非的种族主义政权正在衰落，正在很快土崩瓦解。在葡萄牙帝国7年前跨台时这个种族主义政权的世界看起来是稳固而牢靠的。当时由于在津巴布韦还存在着种族主义政权似乎还留下一线希望。现在，南非种族主义政权正竭尽全力而毫无希望地抓住纳米比亚，并对反对这个政权的罪恶政策的邻国采取打击的政策。这并不是什么新的手法，这只不过是它的幻想，认为它能阻止南部非洲人民向自由进军。

51. 最近南非对安哥拉的侵略，只不过是大约六年前安哥拉反对殖民政权争取自由的斗争以来一系列入侵事件之一。每次入侵都升级，散布一大堆谎言来

掩盖其进攻的真实动机。这次，紧追纳米比亚自由战士和摧毁所谓的基地成了他们的理由。我们从报纸上以及其它消息来源得知，这次侵略是经过长期策划的，攻击的目标是安哥拉而不是西南非洲人民组织。

52. 我们认为在这种情况下，安理会有明确的责任，对这种毫无道理的侵略以及对国际和平与安全的破坏加以谴责。我们对美国代表昨天的发言感到失望。（第2296次会议）他说应该从地区的整个情况来看待这种进攻，换句话说，他理解并含蓄地承认这次攻击的原因。这是使他不愿意对这一侵略行径加以谴责的原因。出自安理会的常任理事国之口，这些话是有着非常重大的意义的。他们向南非提供进行这种侵略的全权，并保证在最需要援助的地方给予援助。南非在世界上没有朋友，但有一个有势力的朋友和盟友是一个很大的补偿。

53. 我们认为世界的安全形势正在迅速恶化。在某些地区不是冷静地处理破坏国际和平与安全的偶然事件，而是公然表示欢乐。这是一种新的危险的事态发展。除非安理会清楚明确地反对那些推动战争的力量，否则不久这些势力就会使世界陷入极端的苦难和毁灭。

54. 人们不能用在其他地方破坏了和平来作为破坏世界上某个地方的和平的借口。如果你是负责任的，你就应该对于无论什么地方发生的这种破坏和平的行为加以谴责。这正是我们强烈要求安理会的所有成员与我们一起，谴责南非对安哥拉毫无理由的进攻的原因。

55. 我们感兴趣地听取了种族主义政权的代表的发言，希望能找到一些他的国家进攻安哥拉的真正理由。但遗憾的是，我们未能听到任何令人信服的理由。

56. 南非宣布并冒称具有权利决定在该地区与其邻国应该存在的和平共处的种类，并决心为此创造条件。

57. 我认真地听了发言，想知道是否有说明南非不放弃纳米比亚的理由，但我却未能听到任何这样的理由。他的整个发言都是以南非有权呆在纳米比亚的假设为根据的。我们不能接受这种假设，任何与种族主义政权和平相处的可能性都是不现实的。当然，如果南非希望他的政策得到支持和承认，而它的这种政策是把其它地方的自由战士看成是恐怖分子，同时南非对本国的恐怖行为却认为可以不管不问并不为反对者发现，那么上述的合作或和平共处的基础只不过是一种假象。

58. 我们确信，安理会会一如既往地共同谴责南非的行为，并要求南非军队全部撤出安哥拉。

59. **主席：**我想通知安全理事会，秘书处已收到一个由墨西哥、尼日尔、巴拿马、菲律宾、突尼斯和乌干达代表团提出的决议草案，该草案将正式分发给安全理事会各位成员。

下午6时散会。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم ، استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences depositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
